

ANNEX TO THE VETERINARIAN CERTIFICATE No.....
FOR BREEDING CATTLE EXPORTED FROM THE EUROPEAN UNION TO THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
ПРИЛОЖЕНИЕ К ВЕТЕРИНАРНОМУ СЕРТИФИКАТУ №.....
НА ПЛЕМЕННОЙ КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ,
ЭКСПОРТИРУЕМЫЙ ИЗ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА В РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН

Export of breeding cattle to the Republic of Kazakhstan

Экспорт племенного крупного рогатого скота в Республику Казахстан

Exporting country: Ireland

Страна-экспортер: Ирландия

For completion by: official veterinarian

Заполняется: государственным ветеринарным врачом

Supplement certification in respect of Schmallenberg virus (SBV)

Дополнительная сертификация в связи с вирусом Шмалленберга (SBV)

I, the undersigned, further certify in respect of the delivery of animals described in certificate

Я, подписавшийся ниже, подтверждаю следующее в отношении партии животных, описанной в сертификате

1. Before exporting to Republic of Kazakhstan animals were quarantined for not less than 28 days inside of the territory of Ireland.
До отправки в Республику Казахстан животные не менее 28 дней находились на карантине на территории Ирландии.
- 2.*
 - 2.1. During quarantine period by the exporting country measures were undertaken for excluding contact of animals planned for export with blood-sucking insects (closed rooms, treatment with repellents and/or insecticides, location of quarantine complex in a district fully free from blood-sucking insects). (underline as appropriate)
При проведении карантина экспортирующей стороной осуществлялись мероприятия, направленные на исключение контакта планируемых к экспорту животных с кровососущими насекомыми (закрытые помещения, обработка репеллентами и/или инсектицидами, расположение карантинной базы в местности, где отсутствуют кровососущие насекомые). (нужное подчеркнуть).
 - or
 - 2.2. Quarantine is carried out in the time period free from flying transmitting insects (insect vectors). Карантирование проводится в период свободный от лета насекомых – переносчиков (компетентных векторов).
3. During quarantine period, blood samples from all animals meant for export and included in the quarantine group were analysed twice: in the period from the 1st to 7th day of quarantine and in the period from the 15th to 21st day of quarantine and were tested with the polymerase chain reaction (PCR) method with the aim to detect the genome of Schmallenberg virus with negative results. (Results attached).
В ходе карантинирования пробы крови от всех предназначенных для экспорта животных, входящих в карантинную группу, отбирались двукратно: в период с 1-го по 7-й день карантина и в период с 15-го по 21-й день карантина и подвергались тестированию методом ПЦР на наличие генома вируса Шмалленберга, с негативными результатами (результаты прилагаются).

As this annex is the inseparable part of the Veterinary Health Certificate it must be introduced as a part of the Veterinary Certificate document.

Данное приложение является частью ветеринарного сертификата и должно быть прикреплено к нему таким образом, чтобы составлять нераздельный документ.

Date/Дата:

Official stamp/Официальная печать:

Signature of state/official veterinarian:

Подпись государственного/официального врача:

* delete as applicable/ненужное зачеркнуть